

Voici ce que dit Francisco **Orozco Muñoz**, volontaire (mexicain) de la Croix-Rouge belge à Liège, dans ***La Belgique violée*** (*éphémérides de l'invasion*) en date du

2 août 1914

Mobilisation générale

Le mouvement des troupes continue. Les chansons des soldats sont galantes, d'amour, elles s'égrènent sur le tumulte de fer comme des fleurs, à une autre époque, sur les cuirasses des preux.

A 11 heures du matin passent devant la maison les compagnies de mitrailleuses traînées par des chiens.

Les tramways « *Liège-Jupille* » amènent constamment de nouveaux contingents d'infanterie à la ligne des forts.

Dans les églises, l'on parle de la patrie et de la nécessité du sacrifice. « *Nous ne valons rien par nous-mêmes – dit un orateur – mais par la somme d'abnégation que chacun met dans sa vie.* »

Le bruit court que les Allemands ont violé la neutralité * du grand-duché de Luxembourg. La nouvelle est commentée par la nombreuse affluence féminine de la rue de la Cathédrale et de la rue du Pont-d'Avroy.

Il pleut dans la soirée.

Je pense à mes camarades qui sont partis. Deux d'entre eux m'intéressent beaucoup : Paul D... et Henri P... Ce dernier a un tempérament

délicat, sa parole est douce et caressante. Il a de grands yeux d'azur et il porte avec élégance une barbe blonde naissante.

Paul D... est un jeune savant. Il a publié d'intéressants travaux de physiologie ; ses récentes recherches sur la fibrillation du coeur m'ont permis d'être son collaborateur. Alors j'ai pu apprécier et connaître son coeur mieux que celui du chien et celui du lapin.

Henri est catholique, Paul, radical-socialiste ; mais tous les deux sont de braves garçons. Le premier rêvait de faire le bonheur de sa mère et de sa famille ; le second rêvait de diverses choses, entre autres d'une noble fraternité universelle. Chacun avait sa chambre en ville, avec des livres, des tableaux, de nombreuses pipes, des pots de tabac de la Semois ... Ils lisaient et ils aimaient. Henri, le catholique, craignant toujours d'être vu, recevait le soir sa petite amie. Paul, à n'importe quelle heure, la recevait toujours avec joie et orgueil : le corps de son amie était pour lui comme une friandise, un fruit d'apparat, frais et parfumé.

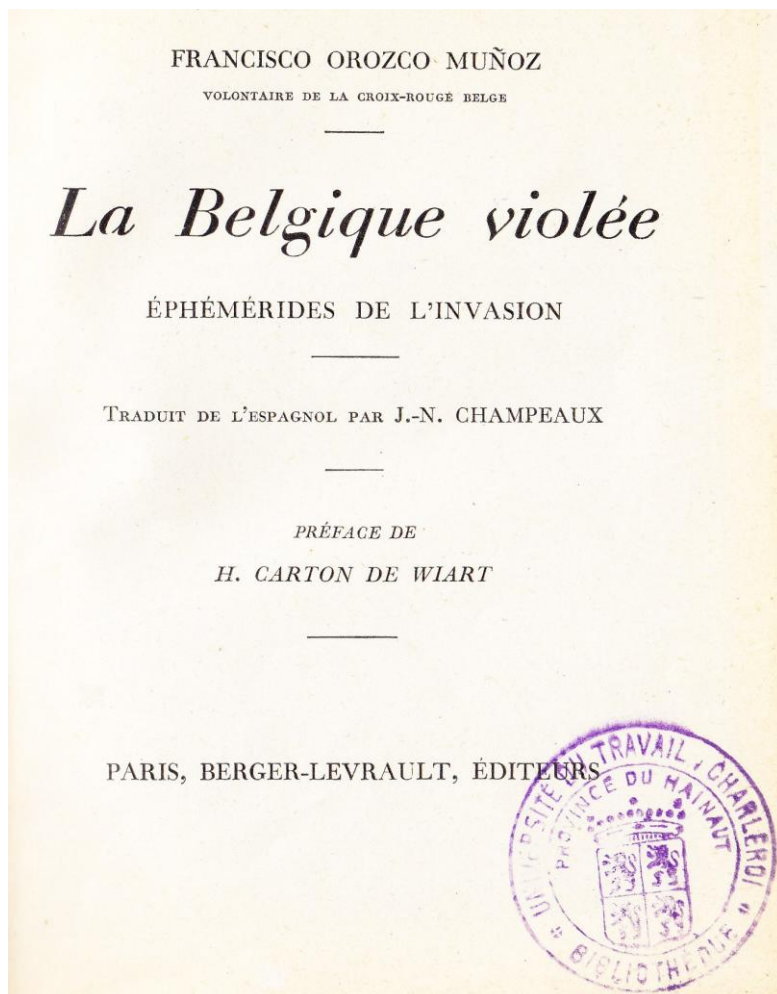
Hier ils étaient encore ici, ces deux bons amis, maintenant les voilà dans les forts, sous la pluie ...

Sur les places publiques, il y a des groupes animés. Les vieux villageois, qui sont nombreux, car c'est un dimanche, s'improvisent orateurs, ils expliquent la situation au peuple. L'un d'eux, aux favoris gris, et une pipe de terre à la bouche, prononce des paroles énergiques et des phrases

courtes, soulignées avec sa canne à manche de corne ; sa figure se détache superbe du fond de patine noire du palais des Princes-Évêques, et son geste, la contraction de ses lèvres, ne trouvent d'égaux que dans les statues de pierre des prévôts communaux, immortalisés sur les portiques moisis.

L'on confirme la violation de la neutralité du grand-duché de Luxembourg.

L'on a vu les premiers casques pointus à Poteau, de l'autre côté de la ligne : *on ne peut se défendre d'une émotion profonde quand on se dit que là derrière est l'inconnu qui demain peut-être viendra semer chez nous la ruine, la misère et la mort.*



Notes de Bernard GOORDEN.

Ce texte a été traduit de l'espagnol par J.-N. CHAMPEAUX, pour Berger-Levrault en 1917, à partir de *Invasión y conquista de la Bélgica mártir* (1915). Vous trouverez le texte original hispanophone au lien :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140802%20OROZCO%20INVASION%20CONQUISTA%20BELGICA%20MARTIR.pdf>



Pour votre édification, lisez aussi le journaliste argentin Roberto J. **Payró**, à partir du 23 juillet 1914 (19140723), notamment la version française de son article de synthèse « *La Guerra vista desde Bruselas ; diario de un testigo ; neutralidad * de **Bélgica*** (20-25) » (in **La Nación** ; 07-12/12/1914) :

<http://idesetautres.be/upload/191412%20PAYRO%20NEUTRALIDAD%20BELGICA%20FR.pdf>

091 Roberto J. **Payró** ; « Desde *Bélgica. Diario de un testigo* (3) », in **La Nación** ; 24/09/1914 (se réfère aux datés 19140801 19140802) :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140802%20PAYRO%20DIARIO%20DE%20UN%20TESTIGO%20DESDE%20BELGICA.pdf>

Version **française** :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140802%20PAYRO%20DIARIO%20DE%20UN%20TESTIGO%20DESDE%20BELGICA%20FR.pdf>

Découvrez la version française des *mémoires* de Brand **WHITLOCK**, traduite à partir de **Belgium under the German Occupation: A Personal Narrative**, en l'occurrence **La Belgique sous l'occupation allemande : mémoires du ministre d'Amérique à Bruxelles**. Pour les liens des 59 chapitres relatifs à **1914** :

<http://idesetautres.be/upload/BRAND%20WHITLOCK%20LIENS%20INTERNET%201914%20BELGIQUE%20OCCUPATION%20ALLEMANDE.pdf>

Voyez aussi ce qu'en dit Hugh **GIBSON**, premier secrétaire de la Légation américaine à Bruxelles, dans ***La Belgique pendant la guerre*** (*journal d'un diplomate américain*), à partir du 4 juillet 1914 (en français et en anglais).

Voyez ce qu'en dit Auguste **VIERSET**, secrétaire d'Adolphe MAX, bourgmestre de Bruxelles, dans ***Mes souvenirs sur l'occupation allemande en Belgique***, à partir du 31 juillet 1914.

Voyez ce qu'en disent, à partir du 20 août 1914, Louis **GILLE**, Alphonse **OOMS** et Paul **DELANDSHEERE** dans ***Cinquante mois d'occupation allemande*** (Volume 1 : 1914-1915).

Tous ces documents sont accessibles via
<https://www.idesetautres.be/?p=ides&mod=iea&smod=ieaFictions&part=belgique100>